

## Отзыв научного руководителя

Хоу Линьсюе работала над своей диссертационной темой “Пропедевтический учебный корпус русского языка: методы создания и методический потенциал для обучения носителей китайского языка” в течение срока аспирантуры, однако из-за эпидемической обстановки половину этого времени она обучалась дистанционно, что не помешало ей вовремя представить свою работу.

Актуальность задачи, решаемая диссертантом, определяется необходимостью исследования принципов и методов создания учебного корпуса текстов, отражающего результат овладения русским языком носителями китайского языка в процессе его усвоения как вторым языком.

В диссертации предложен новый и актуальный подход к построению учебного корпуса, следует подчеркнуть, что проблемы создания учебных корпусов по-прежнему остаются на периферии отечественной корпусной лингвистики. При этом создание пилотного варианта учебного корпуса текстов на русском языке направлено на дальнейшее исследование процесса овладения языком китайскими студентами. Решение задачи создания такого учебного корпуса потребовало от Хоу Линьсюе решения целого комплекса задач, включая исследование опыта лингвистических исследований в области создания учебных корпусов; определение состава, структуры, алгоритма разработки учебного корпуса; сбор и обработку текстового материала, его разметку на основе разработанной классификации ошибок; разработку пилотного варианта учебного корпуса текстов, который можно рассматривать как пропедевтический, и апробацию составленного корпуса с точки зрения извлечения ошибок разных типов; проведения количественного анализа частотных и типичных ошибок и оценки методического потенциала созданного учебного корпуса.

На основе такого трудоемкого исследования Хоу Линьсюе смогла оценить типичность и частоту ошибок, особенности влияния ранее изучаемого иностранного языка, а также предложить и экспериментально проверить процедуру разметки корпуса.

В связи с этим комплексом задач Хоу Линьсюе должна была не просто предложить свой подход к созданию учебного корпуса текстов, но и разработать собственную методику его реализации. Комплексность проведенного исследования определила безусловную новизну работы, в которой впервые разработана методика создания пропедевтического учебного корпуса русского языка для обучения китайских студентов, а также предложены методы идентификации и классификации ошибок, допускаемых китайскими студентами при овладении русским языком с учетом влияния китайского языка на изучение русского языка; обобщены принципы и методы разметки для создания учебного корпуса русского языка и анализа ошибок; выявлены и изучены типичные и частотные ошибки, допускаемые китайскими студентами при создании текстов на русском языке; установлено влияние китайского и английского языков на



овладение русским языком; оценен методический потенциал учебного корпуса для преподавания и изучения русского языка.

За время нашей совместной работы Хоу Линьсюе продемонстрировала не только стремление к творческой исследовательской работе, но и необходимые для этого способности, умения и такие важные качества как тщательность и креативность в анализе материала, впервые вводимого в исследовательский оборот.

Исследование Хоу Линьсюе является самостоятельным научным исследованием, подтверждающим научную зрелость автора, умение разобраться в сложных теоретических проблемах современной прикладной лингвистики, сформулировать задачу и найти пути ее решения. Хоу Линьсюе является сложившимся и грамотным специалистом, проведенная ею работа соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а сама Хоу Линьсюе по своим личным качествам безусловно удовлетворяет требованиям, предъявляемым к специалистам высшей квалификации.

20.02.2024

Беляева Лариса Николаевна,  
РГПУ им. А. И. Герцена,  
Филологический факультет,  
Доктор филологических наук,  
Заслуженный деятель науки РФ,  
Профессор кафедры образовательных технологий в филологии  
197110, С.Петербург, ул. Большая Зеленина, д.8, кор.2, кв.101  
8-921-9057162,  
lauranbel@gmail.com

РГПУ им. А.И. ГЕРЦЕНА  
подпись Л.Н. Беляева

удостоверяю «20» 02 2024 г.  
Отдел кадров управления по работе с кадрами  
и организационно-контрольному обеспечению



Ведущий документовед  
отдела кадров

Ю.В. Пасечник